

Gramática HSK 4 y descarga PDF

76 · 2026-10-14

Cada archivo incluye todas las entradas publicadas del nivel elegido, no solo las cargadas en pantalla. Los niveles se presentan por separado, sin acumular los anteriores. Son materiales de HSK Studio, no escaneos de libros ni exámenes oficiales.

1. Shuō shénme/zěnmē(zhe) yě děi X: hay que hacer X pase lo que pase

说什么/怎么着 + 也得 + X

El patrón indica que algo debe hacerse sin importar lo que digan los demás ni qué método se emplee.

Yě děi expresa obligación o una actitud firme, mientras que zěnmēzhe es más coloquial.

这次说什么我也得参加。

zhè cì shuō shénme wǒ yě děi cānjiā.

Esta vez tengo que participar, diga lo que diga cualquiera.

今天怎么着也得把报告写完。

jīntiān zěnmēzhe yě děi bǎ bàogào xiě wán.

Hoy hay que terminar el informe pase lo que pase.

2. Ràng/jiào nǐ X nǐ jiù X: si te dicen que hagas X, haz X

让/叫你 + X, 你就 + X

El patrón enfatiza obedecer una petición o critica a alguien por seguirla de manera demasiado mecánica.

La misma acción se repite en ambas partes, y jiù en la segunda cláusula enfatiza una ejecución inmediata o incondicional.

让你休息你就休息，别再工作了。

ràng nǐ xiūxi nǐ jiù xiūxi, bié zài gōngzuò le.

Si te dicen que descanses, descansa; deja de trabajar.

叫你等一下，你就耐心等一下。

jiào nǐ děng yíxià, nǐ jiù nàixīn děng yíxià.

Si te dicen que esperes un momento, espera con paciencia.

3. Patrón de cuatro caracteres yī A yī B

— + A + — + B

Yī A yī B forma una expresión equilibrada de cuatro caracteres y suele referirse a cada aspecto, cada acción o cada movimiento.

A y B suelen ser elementos monosilábicos relacionados semánticamente, y muchas combinaciones son expresiones fijas.

孩子的一言一行都会影响别人。

háizi de yī yán yīxíng dūhuì yǐngxiǎng biérén.

Cada palabra y cada acción de un niño puede influir en los demás.

工作人员把房间一桌一椅都检查了一遍。

gōngzuò rényuán bǎ fángjiān yī zhuō yī yǐ dōu jiǎnchá le yíbiàn.

El personal revisó todas y cada una de las mesas y sillas de la habitación.

4. Bùshì..., jiùshì...: o... o...

不是 + A, 就是 + B

La estructura indica que dentro del ámbito señalado normalmente solo hay dos posibilidades u opciones, A y B.

Se diferencia de bùshì... érshì...: la primera estructura enumera alternativas y la segunda corrige un juicio.

周末我不是在家看书, 就是去公园跑步。

zhōumò wǒ bùshì zàijiā kànshū, jiùshì qù gōngyuán pǎobù.

Los fines de semana, o leo en casa o voy a correr al parque.

这声音不是楼上传来的, 就是门外传来的。

zhè shēngyīn bùshì lóushàng chuán lái de, jiùshì ménwài chuán lái de.

Este sonido viene o de arriba o de fuera de la puerta.

5. Números aproximados con lái, dàyuē, zuǒyòu y qiánhòu

数量 + 来 + 量词 / 大约 + 数量 / 数量 + 左右/前后

Lái, dàyuē, zuǒyòu y qiánhòu expresan una cantidad, un tiempo o un intervalo imprecisos.

Lái suele ir tras números redondos como decenas, centenas o millares; zuǒyòu va después de la cantidad; dàyuē y zuǒyòu normalmente no se usan juntos.

会议大约需要一个小时。

huìyì dàyuē xūyào yí ge xiǎoshí.

La reunión durará aproximadamente una hora.

现场来了二十来位客人。

xiànchǎng lái le èrshí lái wèi kèrén.

Acudieron al lugar unos veinte invitados.

6. Adverbios de grado: shífēn, gèngjiā, shāo, shāowēi, yóuqí y duōme

程度副词 + 形容词/心理动词 / 多么 + 形容词 + 啊

Estos adverbios expresan grado o énfasis. Shífēn, gèngjiā y yóuqí son más fuertes; shāo y shāowēi son más suaves; duōme es exclamativo.

Shāo y shāowēi suelen modificar cambios controlables; yóuqí suele destacar un elemento dentro de un conjunto.

这条路晚上十分安静。

zhè tiáo lù wǎnshàng shífēn ānjìng.

Esta calle es muy tranquila por la noche.

这里四季都很美, 尤其是秋天。

zhèlǐ sìjì dōu hěn měi, yóuqí shì qiūtiān.

Aquí todas las estaciones son bonitas, especialmente el otoño.

7. Numeral + adjetivo + clasificador

数词 + 形容词 + 量词 + 名词

Puede insertarse un adjetivo entre el numeral y el clasificador para destacar un rasgo clasificatorio como el tamaño, la longitud o la antigüedad.

Solo un grupo limitado de adjetivos puede aparecer en este patrón; son comunes los que significan grande, pequeño, largo, corto, grueso y fino.

请给我两大杯热水。

qǐng gěi wǒ liǎng dà bēi rè shuǐ.

Deme dos vasos grandes de agua caliente.

□□□□□□□□

wǒ mǎile sān xiǎo hé chá yè.

Compré tres cajas pequeñas de hojas de té.

8. X yě děi X, bù X yě děi X: hay que hacer X de todos modos

X 也得 X, 不 X 也得 X

El patrón indica que una acción debe completarse independientemente de la voluntad o las circunstancias. Las dos cláusulas repiten el mismo verbo central; el tono es fuerte y el patrón se usa principalmente en el habla.

这份作业，交也得交，不交也得交。

zhè fèn zuò yè, jiāo yě děi jiāo, bù jiāo yě děi jiāo.

Esta tarea hay que entregarla, se quiera o no.

这段路走也得走，不走也得走。

zhè duàn lù zǒu yě děi zǒu, bù zǒu yě děi zǒu.

Este tramo hay que recorrerlo, se quiera o no.

9. Expresar decimales, fracciones, porcentajes y múltiplos

A 点 B (小数) / B 分之 A (分数) / 百分之 + 数字 / A 是 B 的 + 数字 + 倍

En chino, los decimales se leen dígito a dígito tras diǎn; en las fracciones se dice el denominador antes del numerador; los porcentajes usan bǎifēnzhī; y las comparaciones de múltiplos deben indicar la cantidad base.

Téngase en cuenta que zēngjiā dào y zēngjiā le expresan relaciones de múltiplos distintas; no basta con mirar el número.

今年的销售额增长了百分之十二。

jīnnián de xiāoshòu'é zēngzhǎng le bǎifēnzhī shí'èr.

Las ventas aumentaron un doce por ciento este año.

这条新路的长度是原来的两倍。

zhè tiáo xīn lù de chángdù shì yuánlái de liǎng bèi.

Esta carretera nueva tiene el doble de longitud que la original.

10. Verbo + yī X shì yī X: hacer por ahora todo lo que se pueda

动词 + 一 + 量词 + 是 + 一 + 量词

El patrón presenta una acción que, por ahora, se realiza tramo a tramo y suele implicar que cada parte completada cuenta.

El verbo y el clasificador deben mantenerse iguales en las dos partes; son comunes formas con el sentido de que cada vistazo o cada día de trabajo cuenta.

离考试还有一周，能复习一天是一天。

lí kǎoshì hái yǒu yīzhōu, néng fùxí yītiān shì yītiān.

Queda una semana para el examen, así que cada día que podamos repasar cuenta.

资料太多，我们先看一页是一页。

zīliào tài duō, wǒmen xiān kàn yī yè shì yī yè.

Hay demasiado material, así que por ahora leamos página a página; cada página cuenta.

11. La expresión fija yǒu de shì

有的是 + 名词 / 名词 + 有的是

Yǒu de shì enfatiza con fuerza que algo abunda y no falta en absoluto.

No es una oración existencial ordinaria con yǒu; suele ir seguida de aquello cuya abundancia se quiere destacar.

别着急，我们有的是时间。

bié zhāojí, wǒmen yǒu de shì shíjiān.

No te preocupes; tenemos tiempo de sobra.

愿意参加这个活动的人有的是。

yuànyì cānjiā zhège huódòng de rén yǒu de shì.

Hay muchas personas dispuestas a participar en esta actividad.

12. Preguntas retóricas formadas con pronombres interrogativos

疑问代词 + 也/都.....? / 谁/哪儿/怎么 + 否定或强调谓语 + 呢?

Los pronombres interrogativos pueden formar preguntas retóricas que parecen preguntar, pero en realidad enfatizan un juicio negativo o afirmativo.

La fuerza retórica depende del contexto y la entonación; al final suelen aparecer ne o a, y una respuesta real normalmente no es lo importante.

这么简单的道理，谁不知道呢?

zhème jiǎndān de dào lǐ, shéi bù zhīdào ne?

¿Quién no conoce un principio tan sencillo?

没有地址，我怎么找得到他?

méiyǒu dìzhǐ, wǒ zěnmé zhǎo de dào tā?

Sin una dirección, ¿cómo podría encontrarlo?

13. Patrón de cuatro caracteres yǒu A yǒu B

有 + A + 有 + B

Yǒu A yǒu B indica que están presentes ambas condiciones o cualidades relacionadas y suele formar una valoración concisa y equilibrada.

A y B suelen ser elementos monosilábicos o partes de expresiones fijas, como yǒushuō-yǒuxiào y yǒushēng-yǒusè.

孩子们一路上有说有笑。

háizimen yī lùshàng yǒu shuō yǒu xiào.

Los niños fueron hablando y riendo durante todo el camino.

这次活动办得有声有色。

zhè cì huódòng bàn de yǒushēngyǒusè.

Esta actividad se organizó de forma animada e impresionante.

14. Introducir una función o un criterio con zuòwéi, àn y ànzhào

作为 + 身份/角度，分句 / 按/按照 + 依据 + 动词

Zuòwéi introduce una función o perspectiva; àn y ànzhào introducen una regla, plan o criterio.

Zuòwéi suele ir seguido de un sintagma nominal que indica una función; ànzhào debe ir seguido de un criterio que pueda cumplirse.

作为负责人，他需要及时说明情况。

zuòwéi fùzé rén, tā xūyào jíshí shuōmíng qíngkuàng.

Como responsable, debe explicar la situación a tiempo.

□□□□□□□□□□□□□□

qǐng ànzhào shuōmíngshū shàng de bùzhòu ānzhūāng shèbèi.

Instale el equipo siguiendo los pasos del manual.

15. Reduplicación verbal, finalización, complementos de cantidad y adverbiales en oraciones con bǎ

主语 + 把 + 受事 + 动词重叠 / 主语 + 把 + 受事 + 动词 + 了 / 主语 + 把 + 受事 + 动词 + 数量补语 / 主语 + 状语 + 把 + 受事 + 动词 + 结果补语/趋向补语

En HSK 4, las oraciones con bǎ destacan el tratamiento de un paciente definido; los cuatro subtemas oficiales cubren la reduplicación verbal, le al final de la oración, los complementos de cantidad y la posición de los adverbiales.

El paciente suele ser conocido o definido, y el predicado no puede consistir solo en un verbo monosilábico aislado. Los adverbiales de negación, tiempo y similares suelen ir antes de bǎ; tras el verbo debe haber reduplicación, le, cantidad, resultado o dirección.

请把桌子擦一擦。

qǐng bǎ zhuōzi cā yī cā.

Por favor, limpia un poco la mesa.

我已经把电脑关了。

wǒ yǐjīng bǎ diànnǎo guān le.

Ya he apagado el ordenador.

16. Adverbios de modo: gùyì, hùxiāng y xiānghù

故意 + 动词 / 互相/相互 + 动词

Gùyì marca una acción intencionada; hùxiāng y xiānghù indican que dos o más partes realizan la misma acción unas hacia otras.

Hùxiāng normalmente requiere un sujeto plural y no puede referirse a una sola persona.

他不是忘了，而是故意没告诉我。

tā bùshì wàngle, ér shì gùyì méi gàosù wǒ.

No se olvidó, sino que no me lo dijo a propósito.

遇到困难时，同学们应该互相帮助。

yù dào kùnnán shí, tóngxuémen yīnggāi hùxiāng bāngzhù.

Cuando surgen dificultades, los compañeros deben ayudarse mutuamente.

17. Nǐ X nǐ de ba: sigue con lo tuyo

你 + 动词 + 你的 + 吧

El patrón indica a la otra persona que continúe con su propia actividad y suele implicar que no necesita preocuparse por el hablante ni por los demás.

El tono puede ser relajado o impaciente, por lo que debe usarse según la relación y la situación.

你忙你的吧，我自己能处理。

nǐ máng nǐ de ba, wǒ zìjǐ néng chǔlǐ.

Sigue con tu trabajo; yo puedo ocuparme de esto.

你看你的书吧，不用陪我。

nǐ kàn nǐ de shū ba, bù yòng péi wǒ.

Sigue leyendo tu libro; no hace falta que me acompañes.

18. Comparar con bùrú y gēn... xiāngbǐ

A 不如 B + 形容词 / 跟/与 A 相比, B + 判断

Bùrú indica directamente que A es inferior a B en algún aspecto; gēn... xiāngbǐ presenta primero el término de comparación y después expresa la diferencia.

Los elementos y el aspecto de comparación deben corresponderse; se debe evitar comparar directamente cosas de distinta naturaleza.

这家店的环境不如那家安静。

zhè jiā diàn de huánjìng bùrú nà jiā ānjìng.

El ambiente de esta tienda no es tan tranquilo como el de aquella.

跟去年相比, 今年的游客更多。

gēn qùnián xiāng bǐ, jīnnián de yóukè gèng duō.

En comparación con el año pasado, este año hay más turistas.

19. Clasificadores nominales específicos y prestados

数词 + 专用名量词 + 名词 / 数词 + 借用名量词 + 名词

Los clasificadores específicos se combinan de forma estable con ciertos sustantivos; los prestados usan temporalmente nombres de partes del cuerpo, recipientes o lugares para expresar cantidad.

Hay que aprender las combinaciones fijas con dǎ, dài, kē, tái y fú, así como usos prestados como yì liǎn hàn, yì shǒu hǎo zì y yí wūzi rén.

大厅里挂着两幅山水画。

dàtīng lǐ guà zháo liǎng fú shānshuǐhuà.

En el vestíbulo hay dos pinturas de paisajes colgadas.

听到这个消息, 他急出了一脸汗。

tīng dào zhège xiāoxī, tā jí chūle yī liǎn hàn.

Al oír la noticia, se angustió tanto que acabó con la cara cubierta de sudor.

20. Usar bù zěnmē para expresar grado o frecuencia bajos

不怎么 + 动词/形容词

Bù zěnmē indica de forma atenuada un grado bajo, poca frecuencia o un estado poco marcado.

Su tono es más suave que decir directamente hěn bù..., y se usa a menudo en valoraciones coloquiales.

我最近不怎么忙。

wǒ zuìjìn bù zěnmē máng.

Últimamente no estoy muy ocupado.

他平时不怎么在外面吃饭。

tā píngshí bù zěnmē zài wàimiàn chīfàn.

Normalmente no suele comer fuera.

21. Expresar progresión con bìngqiě

A, 并且 + B

Bìngqiě enlaza acciones o cualidades de significado afín; el segundo elemento suele añadir información al primero o reforzarlo.

Los dos elementos suelen seguir la misma dirección semántica; si sus significados contrastan, debe usarse un conector adversativo.

这个办法简单, 并且很有效。

zhège bànfǎ jiǎndān, bìngqiě hěn yǒuxiào.

Este método es sencillo y muy eficaz.

□□□□□□□□□□□□□□□□

tā wánchéng le diàochá, bìngqiě xiě chū le xiángxi bàogào.

Completó la investigación y redactó un informe detallado.

22. Zài... fāngmiàn: en cuanto a...

在 + 名词 + 方面, 分句

Zài... fāngmiàn delimita el ámbito al que se aplica una valoración, capacidad o cambio.

Fāngmiàn va precedido de un elemento nominal, y la cláusula posterior describe la situación en ese ámbito.

这座城市在公共交通方面进步很大。

zhè zuò chéngshì zài gōnggòng jiāotōng fāngmiàn jìnbù hěn dà.

Esta ciudad ha progresado mucho en materia de transporte público.

她在解决实际问题方面很有经验。

tā zài jiějué shíjì wèntí fāngmiàn hěn yǒu jīngyàn.

Tiene mucha experiencia en la resolución de problemas prácticos.

23. Ná... lái shuō: tomando... como ejemplo

拿 + 对象 + 来说, 分句

Ná... lái shuō selecciona un elemento de un ámbito más amplio como ejemplo o perspectiva de discusión.

El ejemplo elegido debe respaldar la afirmación posterior y suele aparecer en contextos con bǐrú o jiù.

拿交通来说, 这几年变化非常大。

ná jiāotōng lái shuō, zhè jǐ nián biànhuà fēicháng dà.

Tomemos el transporte como ejemplo: ha cambiado mucho en los últimos años.

拿我自己来说, 坚持记录很有帮助。

ná wǒ zìjǐ lái shuō, jiānchí jìlù hěn yǒu bāngzhù.

Tomándome a mí mismo como ejemplo, llevar un registro constante ayuda mucho.

24. Añadir información con cǐwài

前句。此外, 后句

Cǐwài añade otro elemento a la información ya presentada y es frecuente en explicaciones escritas.

Cǐwài suele aparecer al principio de la cláusula siguiente y mantiene el mismo tema que el texto anterior.

这家酒店交通方便。此外, 房间也很安静。

zhè jiā jiǔdiàn jiāotōng fāngbiàn. Cǐwài, fángjiān yě hěn ānjìng.

Este hotel está bien comunicado. Además, las habitaciones son muy tranquilas.

参加者要带身份证, 此外还要准备一张照片。

cānjiā zhě yào dài shēnfèn zhèng, cǐwài hái yào zhǔnbèi yī zhāng zhàopiàn.

Los participantes deben llevar un documento de identidad y, además, preparar una fotografía.

25. Progresión con lián... yě/dōu... y ... gèng...

连 + 极端项 + 也/都 + 谓语 / A 已经....., B 更.....

Lián... yě/dōu... refuerza el tono mediante un ejemplo extremo; gèng eleva el grado a partir de una comparación ya establecida.

El elemento que sigue a lián debe ser más inesperado que el caso ordinario para crear una progresión efectiva.

他忙得连午饭都忘了吃。

tā máng de lián wǔfàn dōu wàng le chī.

Estaba tan ocupado que hasta se olvidó de almorzar.

□□□□□□□□□□□□

zhè tiáo lù píngshí hěn dǔ, xià yǔtiān gèng màn.

Esta carretera suele estar congestionada y los días de lluvia se circula aún más despacio.

26. Verbo + de/bu + liǎo

动词 + 得了 / 动词 + 不了

Los complementos potenciales de liǎo y bu liǎo indican si objetivamente una acción puede completarse, soportarse o manejarse.

Este liǎo es distinto de la partícula aspectual le; la forma negativa usa directamente bu liǎo.

这么多菜，我们吃不了。

zhème duō cài, wǒmen chī bùliǎo.

Hay tantos platos que no podemos terminarlos.

这点儿工作我一个人做得了。

zhè diǎnr gōngzuò wǒ yí ge rén zuò de liǎo.

Puedo hacer yo solo esta pequeña cantidad de trabajo.

27. Usar la doble negación para enfatizar

不能不 + 动词 / 没有不 + 谓语的 / 不得不 + 动词

Dos elementos negativos refuerzan un sentido afirmativo y, en ocasiones, expresan también una necesidad objetiva.

No debe interpretarse mecánicamente como una negación literal; bùdébù también implica que no hay otra alternativa.

这么重要的消息，我不能不告诉他。

zhème zhòngyào de xiāoxī, wǒ bùnéng bù gàosù tā.

No puedo dejar de contarle una noticia tan importante.

听到这个结果，大家没有不高兴的。

tīng dào zhège jiéguǒ, dàjiā méiyǒu bù gāoxìng de.

Al oír este resultado, todos se alegraron.

28. Expresar causa y resultado con yóuyú..., yīncǐ...

由于 + 原因，因此 + 结果 / 由于 + 原因，结果分句

Yóuyú introduce la causa, mientras que yīncǐ introduce el resultado que se deriva de ella; el patrón se usa a menudo en explicaciones relativamente formales.

Yóuyú y yīncǐ pueden usarse juntos o puede emplearse solo uno de ellos; no se deben invertir la causa y el resultado.

由于设备正在维修，因此今天暂停办理业务。

yóuyú shèbèi zhèngzài wéixiū, yīncǐ jīntiān zàntíng bànlǐ yèwù.

Como el equipo está en reparación, hoy se suspende el servicio.

由于大家提前准备，活动进行得很顺利。

yóuyú dàjiā tíqián zhǔnbèi, huódòng jìnxíng de hěn shùnlì.

Como todos se prepararon con antelación, la actividad transcurrió muy bien.

29. Adverbios de alcance: gòng, quán, guāng, jǐn, jǐnjǐn y zhìshǎo

共/全/光/仅/仅仅/至少 + 谓语或数量

Los adverbios de alcance delimitan participantes, cosas o cantidades y pueden expresar totalidad, exclusividad o un mínimo.

Quán enfatiza la totalidad; guāng suele significar 'solo'; jǐnjǐn es más formal; zhìshǎo indica un límite inferior.

这次活动共来了八十位客人。

zhè cì huódòng gòng láile bāshí wèi kè rén.

A este evento acudieron ochenta invitados en total.

完成这项工作至少需要三天。

wánchéng zhè xiàng gōngzuò zhìshǎo xūyào sān tiān.

Completar este trabajo requiere al menos tres días.

30. Shǒuxiān..., qícì/ránhòu...: primero..., en segundo lugar/después...

首先 + 第一步, 其次/然后 + 后续步骤

Shǒuxiān, qícì y ránhòu organizan pasos, razones o puntos de vista en orden.

Shǒuxiān y qícì se inclinan por una enumeración ordenada; ránhòu enfatiza más la sucesión temporal o de acciones.

准备旅行时, 首先确定时间, 其次选择交通方式。

zhǔnbèi lǚxíng shí, shǒuxiān quèdìng shíjiān, qícì xuǎnzé jiāotōng fāngshì.

Al preparar un viaje, primero se decide la fecha y después se elige el medio de transporte.

请先填写表格, 然后到窗口办理手续。

qǐng xiān tiánxiě biǎogé, ránhòu dào chuāngkǒu bànlǐ shǒuxù.

Rellene primero el formulario y después vaya a la ventanilla para hacer el trámite.

31. X shì X (, jiùshì/bùguò...): X sí es X, pero...

X 是 X (, 就是/不过 + 不理想之处)

X shì X primero concede un hecho y después añade una limitación, reserva o contraste.

La repetición de X expresa una aceptación limitada; la parte posterior suele introducir un problema con jiùshì o bùguò.

这件衣服好看是好看, 就是有点儿贵。

zhè jiàn yīfú hǎokàn shì hǎokàn, jiùshì yǒudiǎnr guì.

Esta prenda es bonita, pero resulta un poco cara.

办法简单是简单, 不过需要很多时间。

bànfǎ jiǎndān shì jiǎndān, bùguò xūyào hěnduō shíjiān.

El método es sencillo, pero requiere mucho tiempo.

32. Oraciones pivotales de preferencia, designación y causación

主语 + 爱憎动词 + 兼语 + 谓语 / 主语 + 称/叫 + 兼语 + 称谓 / 主语 + 使令动词 + 兼语 + 谓语

El pivote es a la vez objeto del primer verbo y sujeto del predicado siguiente; los tres subtemas oficiales expresan respectivamente preferencia, designación y causación.

La preferencia suele usar xǐhuan o tǎoyàn, la designación chēng o jiào, y la causación ràng o shǐ. Hay que comprobar que el pivote pueda realizar la acción siguiente o poseer esa cualidad.

父母喜欢孩子保持好奇心。

fùmǔ xǐhuān háizi bǎochí hàoqí xīn.

A los padres les gusta que sus hijos mantengan la curiosidad.

大家都叫他老李。

dàjiā dōu jiào tā lǎo lǐ.

Todos lo llaman Viejo Li.

33. Yì fāngmiàn..., lìng yì fāngmiàn...: por un lado..., por otro...

一方面 + A, 另一方面 + B

La estructura analiza un mismo asunto desde dos ángulos, que pueden ser paralelos o contrastantes.

Ambas partes deben tratar el mismo tema y sus estructuras deben ser lo más paralelas posible.

在家办公一方面节省时间, 另一方面也容易受到打扰。

zàijiā bàngōng yī fāngmiàn jiéshěng shíjiān, lìng yì fāngmiàn yě róngyì shòudào dǎrǎo.

Trabajar desde casa, por un lado, ahorra tiempo y, por otro, facilita las interrupciones.

我们一方面要提高效率, 另一方面要保证质量。

wǒmen yī fāngmiàn yào tígāo xiàolǜ, lìng yì fāngmiàn yào bǎozhèng zhìliàng.

Por un lado, debemos mejorar la eficiencia y, por otro, garantizar la calidad.

34. Patrón de cuatro caracteres wú A wú B

无 + A + 无 + B

Wú A wú B indica que ninguna de las cosas relacionadas existe y suele usarse para resumir un estado.

La mayoría de las expresiones de este patrón son combinaciones fijas, como wúbiān-wújì y wúyǐng-wúzōng; no conviene inventar otras sobre la marcha.

草原一眼望不到头, 真是无边无际。

cǎoyuán yīyǎn wàng bù dàotóu, zhēnshi wúbiān wújì.

La pradera se extiende hasta donde alcanza la vista; es verdaderamente ilimitada.

他离开以后就无影无踪了。

tā líkāi yǐhòu jiù wú yǐng wú zōngle.

Después de marcharse, desapareció sin dejar rastro.

35. Reformular o resumir con jiùshì shuō / zhè jiùshì shuō

前句。就是说/这就是说, 解释或结论

Jiùshì shuō y zhè jiùshì shuō reformulan con mayor claridad la información anterior o extraen una conclusión de ella.

La parte posterior debe ser coherente en significado con la anterior y no puede cambiar de repente a un tema sin relación.

报名今天结束, 也就是说, 明天就不能申请了。

bàomíng jīntiān jiéshù, yě jiùshì shuō, míngtiān jiù bùnéng shēnqǐngle.

La inscripción termina hoy; es decir, mañana ya no se podrá presentar la solicitud.

两边都同意了, 这就是说计划可以开始了。

liǎngbiān dōu tóngyìle, zhè jiùshì shuō jìhuà kěyǐ kāishǐle.

Ambas partes han aceptado, lo que significa que el plan puede comenzar.

36. Pronombres distributivos, demostrativos e indefinidos: gè, gèwèi, gèzhǒng, rèn hé y cǐ

各 + 名词 / 任何 + 名词 + 都/也..... / 此 + 名词

Gè, gèwèi y gèzhǒng expresan distribución o variedad; rèn hé significa cualquier elemento sin excepción y cǐ se usa sobre todo por escrito.

Gèwèi se refiere directamente a personas; gèzhǒng va seguido de una clase de cosas; rèn hé suele combinarse con dōu o yě.

各位乘客, 请保管好自己的行李。

gèwèi chéngkè, qǐng bǎoguǎn hǎo zìjǐ de xínglǐ.

Señores pasajeros, cuiden bien su equipaje.

□□□□□□□□□□□□□□

rèn hé kùnnán dōu bùnéng gǎibiàn wǒmen de jìhuà.

Ninguna dificultad puede cambiar nuestro plan.

37. Expresar conjeturas inciertas con yěxǔ, kǒngpà y shuōbùdìng

也许/恐怕/说不定 + 分句

Los tres expresan conjeturas inciertas; kǒngpà suele transmitir preocupación o un juicio cortés, mientras que shuōbùdìng es más coloquial.

No presentes una conjetura como un hecho seguro. Estas expresiones pueden combinarse con huì o kěnéng cuando haga falta, pero evita la acumulación redundante.

他也许已经到车站了。

tā yěxǔ yǐjīng dào chēzhànle.

Quizá ya haya llegado a la estación.

路上正在下雪，恐怕飞机会晚点。

lùshàng zhèngzài xià xuě, kǒngpà fēijī huì wǎndiǎn.

Está nevando en la ruta y me temo que el avión puede retrasarse.

38. Jíshǐ/jiùshì..., yě...: incluso si..., aun así...

即使/就是 + 假设条件，也 + 不变结果

La estructura concede una condición extrema hipotética e indica que, aun así, el resultado no cambia.

Jíshǐ es más neutral, mientras que jiùshì es más coloquial; la segunda parte suele usar yě.

即使第一次没有成功，我们也会继续努力。

jíshǐ dì yī cì méiyǒu chénggōng, wǒmen yě huì jìxù nǔlì.

Aunque no tengamos éxito la primera vez, seguiremos esforzándonos.

就是再忙，他也会给家里打电话。

jiùshì zài máng, tā yě huì gěi jiālǐ dǎ diànhuà.

Por muy ocupado que esté, llama a casa.

39. Bùguǎn/wúlùn..., dōu/yě...: no importa..., ...

不管/无论 + 疑问代词或选择，都/也 + 结果

La estructura indica que, sin importar cómo cambie la condición, el resultado de la segunda parte no cambia.

La primera parte puede usar shéi, shénme, zěnmé, duōme o una pareja afirmativa-negativa; la segunda debe corresponder con dōu o yě.

无论遇到什么困难，他都坚持练习。

wúlùn yù dào shénme kùnnán, tā dōu jiānchí liànxí.

No importa qué dificultades encuentre, sigue practicando.

不管你去不去，我也会按时出发。

bùguǎn nǐ qù bù qù, wǒ yě huì ànshí chūfā.

Vayas o no, yo saldré a tiempo.

40. X shì X, Y shì Y: X es X e Y es Y

X 是 X, Y 是 Y

El patrón considera dos aspectos por separado y destaca que cada uno tiene su propia naturaleza, reglas o forma de tratarse.

X e Y suelen ser temas contrastables, y el texto posterior suele explicar que no deben confundirse entre sí.

□□□□□□□□□□□□□□□□

gōngzuò shì gōngzuò, shēnghuó shì shēnghuó, yào ānpái hǎo shíjiān.

El trabajo es el trabajo y la vida es la vida; hay que organizar bien el tiempo.

朋友是朋友，原则是原则。

péngyǒu shì péngyǒu, yuánzé shì yuánzé.

Los amigos son los amigos y los principios son los principios.

41. Usar yúshì para un resultado consecutivo

原因/情况，于是 + 随后结果

Yúshì indica que una situación anterior conduce de forma natural a un resultado posterior y se usa con frecuencia en la narración.

Yúshì enfatiza la sucesión de acontecimientos y no se usa para explicar una causa objetiva general.

雨越下越大，于是我们决定提前回家。

yǔ yuè xià yuè dà, yúshì wǒmen juédìng tíqián huí jiā.

La lluvia caía cada vez con más fuerza, así que decidimos volver a casa antes.

他发现地址写错了，于是马上联系了快递员。

tā fāxiàn dìzhǐ xiě cuò le, yúshì mǎshàng liánxì le kuàidìyuán.

Descubrió que la dirección estaba mal escrita, así que contactó de inmediato con el repartidor.

42. Expresar contraste con què, rán'ér y búguò

前句，主语 + 却 + 谓语 / 前句，然而/不过 + 后句

Què, rán'ér y búguò marcan contraste, pero difieren en posición y tono: què suele ir tras el sujeto, rán'ér es más literario y búguò es más suave.

Primero hay que confirmar el contraste entre expectativa y realidad y después elegir el conector adecuado al registro. Dànshì què puede aparecer junto en el habla y no debe considerarse siempre un error.

他准备得很认真，比赛时却还是有点儿紧张。

tā zhǔnbèi de hěn rènzhēn, bǐsài shí què hái shì yǒudiǎnr jǐnzhāng.

Se preparó con mucha seriedad, pero aun así estaba algo nervioso durante la competición.

这个办法很简单，不过需要大家耐心配合。

zhège bànfǎ hěn jiǎndān, búguò xūyào dàjiā nàixīn pèihé.

Este método es sencillo, pero requiere que todos colaboren con paciencia.

43. Preposiciones duìyú y yǔ que introducen un objeto

对于 + 对象 + 主语 + 谓语 / 主语 + 与 + 对象 + 有关/商量/合作

Duìyú presenta el objeto del que se habla o que se evalúa; la preposición yǔ introduce un objeto de acción conjunta, relación o comparación y tiene un registro más escrito.

La frase con duìyú suele colocarse al principio de la oración; el objeto que sigue a la preposición yǔ debe guardar con el predicado una relación como estar relacionado, colaborar o deliberar.

对于这次变化，大家都有自己的看法。

duìyú zhè cì biànhuà, dàjiā dōu yǒu zìjǐ de kànfǎ.

Todos tienen su propia opinión sobre este cambio.

这项决定与每位员工都有关系。

zhè xiàng juédìng yǔ měi wèi yuángōng dōu yǒu guānxì.

Esta decisión afecta a todos los empleados.

44. Preposiciones que introducen tiempo y lugar: zì, dāng, yóu, suízhe y děng

自/从/由 + 时间或处所 + 起 / 当 + 时间 + 时 / 随着 + 名词 + 变化 / 等 + 时间或条件 + 再 + 动词

Estas preposiciones y construcciones introducen el punto de inicio, el momento, el origen, una condición que se espera o un cambio paralelo a la acción.

Zì y yóu son más literarios; suízhe va seguido de una condición cambiante; děng introduce el tiempo o la condición que debe cumplirse antes de la acción posterior.

自本周起, 阅览室开放到晚上九点。

zì běn zhōu qǐ, yuèlǎn shì kāifàng dào wǎnshàng jiǔ diǎn.

A partir de esta semana, la sala de lectura estará abierta hasta las nueve de la noche.

随着天气转暖, 来公园锻炼的人越来越多。

suízhe tiānqì zhuǎn nuǎn, lái gōngyuán duànliàn de rén yuè lái yuè duō.

A medida que sube la temperatura, cada vez más personas vienen al parque a hacer ejercicio.

45. Yàoshi..., jiù... / ..., fǒuzé...: si..., entonces... / de lo contrario...

要是 + 条件, 就 + 结果 / 要求/建议, 否则 + 不良结果

Yàoshi..., jiù... plantea una condición hipotética; fǒuzé indica el resultado que se producirá si no se cumple lo anterior.

Fǒuzé suele ir precedido de un requisito, una elección o una acción necesaria, y normalmente va seguido de un resultado no deseado.

要是明天天气好, 我们就去郊外走走。

yàoshi míngtiān tiānqì hǎo, wǒmen jiù qù jiāowài zǒu zǒu.

Si mañana hace buen tiempo, iremos a pasear por las afueras.

请提前十分钟到, 否则会错过开场。

qǐng tíqián shí fēnzhōng dào, fǒuzé huì cuòguò kāichǎng.

Llegue diez minutos antes; de lo contrario, se perderá el comienzo.

46. Gòu... de: bastante...

够 + 形容词/动词 + 的 / 够 + 名词 + 的

Gòu... de indica que algo alcanza un grado notable y suele llevar la valoración o el énfasis del hablante.

En el habla, gòu + adjetivo + de suele indicar un grado alto; el matiz concreto depende del contexto.

这段路够长的, 我们休息一下。

zhè duàn lù gòu zhǎng de, wǒmen xiūxi yíxià ba.

Este tramo es bastante largo; descansen un poco.

今天的工作够多的, 大家得抓紧时间。

jīntiān de gōngzuò gòu duō de, dàjiā děi zhuājǐn shíjiān.

Hoy hay bastante trabajo, así que todos debemos aprovechar bien el tiempo.

47. Zěnmē dōu/yě + bù/méi...: por más que..., no...

怎么 + 都/也 + 不/没 + 谓语

La estructura indica que, sea cual sea el método empleado, el resultado sigue siendo negativo.

Suele transmitir impotencia o énfasis; zěnmē aquí no pregunta realmente por un método.

这个箱子太重, 我怎么也搬不动。

zhège xiāngzǐ tài zhòng, wǒ zěnmē yě bān bù dòng.

Esta caja pesa demasiado; por más que lo intento, no puedo moverla.

那件事我怎么都想不起来了。

nà jiàn shì wǒ zěnmē dōu xiǎng bu qǐlái le.

Por más que lo intento, ya no consigo recordar aquello.

48. Verbo modal gǎn (atreverse)

主语 + 敢 + 动词 (+ 宾语) / 主语 + 不敢 + 动词

Gǎn expresa tener el valor o la seguridad para hacer algo; su forma negativa es bù gǎn, 'no atreverse'.

Gǎn va seguido directamente de una expresión verbal. En las preguntas se usa a menudo la forma afirmativa-negativa gǎn bu gǎn.

她第一次一个人旅行，也敢主动向陌生人问路。

tā dì yī cì yīgè rén lǚxíng, yě gǎn zhǔdòng xiàng mòshēng rén wèn lù.

Aunque es la primera vez que viaja sola, se atreve a preguntar el camino a desconocidos por iniciativa propia.

这个问题很重要，我不敢随便回答。

zhègè wèntí hěn zhòngyào, wǒ bù gǎn suíbiàn huídá.

Esta cuestión es muy importante, así que no me atrevo a responder a la ligera.

49. Oraciones complejas compactas sin marcador

分句一，分句二（无关联词）

Las oraciones complejas compactas sin marcador no usan un conector explícito y dependen del orden y del significado para expresar condición, causa y efecto o sucesión.

La relación entre las dos partes debe ser clara; la estructura es común en el habla, las máximas y las instrucciones concisas.

你早点儿出发，不会迟到。

nǐ zǎodiǎnr chūfā, bù huì chídào.

Si sales un poco antes, no llegarás tarde.

有问题，随时给我打电话。

yǒu wèntí, suíshí gěi wǒ dǎ diànhuà.

Si tienes algún problema, llámame en cualquier momento.

50. Conectar palabras y sintagmas con bìng, ér y yǔ

A, 并 + B / A, 而 + B / A 与 B

Bìng enlaza acciones paralelas o progresivas, ér enlaza contenidos paralelos o contrastivos y yǔ enlaza elementos nominales.

Las unidades conectadas deben estar en el mismo nivel estructural; yǔ generalmente no conecta directamente dos cláusulas completas.

公司接受了建议，并调整了服务时间。

gōngsī jiēshòule jiànyì, bìng tiáozhěngle fúwù shíjiān.

La empresa aceptó la sugerencia y ajustó el horario de atención.

这条路不长，而路边的风景很丰富。

zhè tiáo lù bù cháng, ér lù biān de fēngjǐng hěn fēngfù.

Este camino no es largo, pero el paisaje a sus lados es muy variado.

51. Preposiciones jiāng y yóu que introducen al paciente o al agente

将 + 受事 + 动词 / 由 + 施事 + 动词

Jiāng antepone el paciente al verbo para destacar el resultado del tratamiento; yóu introduce al ejecutor de la acción y es frecuente en expresiones formales.

El verbo tras jiāng suele llevar un elemento de finalización, resultado o dirección; el sujeto tras yóu debe poder ejecutar la acción.

□□□□□□□□□□□□

qǐng jiāng shēnqǐng biǎo jiāo dào yī lóu fúwù tái.

Entregue el formulario de solicitud en el mostrador de atención de la primera planta.

本次活动由学生会负责组织。

běn cì huódòng yǒu xuéshēnghuì fùzé zǔzhī.

La asociación de estudiantes se encarga de organizar este evento.

52. Láí de jí / láí bu jí: llegar o no llegar a tiempo

来得及 + 动词 / 来不及 + 动词

Lái de jí y láí bu jí indican si una acción puede completarse dentro del tiempo disponible.

Pueden ir seguidos de un verbo; cuando la acción y el marco temporal están claros, también pueden funcionar solos como predicado.

现在出发还来得及赶上火车。

xiànzài chūfā huán lái de jí gǎn shàng huǒchē.

Si salimos ahora, todavía llegaremos a tiempo para tomar el tren.

时间太短，我来不及仔细解释。

shíjiān tài duǎn, wǒ lái bu jí zǐxì jiěshì.

Hay muy poco tiempo y no alcanzo a explicarlo con detalle.

53. Jì..., yòu/yě...: tanto... como...

既 + A, 又/也 + B

Jì..., yòu/yě... enlaza dos cualidades, acciones o situaciones paralelas que se cumplen al mismo tiempo.

A y B deben tener estructuras aproximadamente paralelas y normalmente seguir la misma dirección semántica.

这个办法既省时间，又能减少浪费。

zhège bànfǎ jì shěng shíjiān, yòu néng jiǎnshǎo làngfèi.

Este método ahorra tiempo y también reduce el desperdicio.

她既会说中文，也会说西班牙语。

tā jì huì shuō zhōngwén, yě huì shuō xībānyá yǔ.

Ella sabe hablar tanto chino como español.

54. Expresar progresión con shènzhì

A, 甚至 + B

Shènzhì introduce información más destacada, más inesperada o de mayor grado que el elemento anterior.

B debe ser semánticamente de mayor grado que A; no puede ser una simple adición sin relación.

他忙得没有时间吃饭，甚至忘了今天是周末。

tā máng de méiyǒu shíjiān chīfàn, shènzhì wàngle jīntiān shì zhōumò.

Estaba tan ocupado que no tenía tiempo para comer e incluso olvidó que hoy era fin de semana.

这道题很难，甚至老师也想了很久。

zhè dào tí hěn nán, shènzhì lǎoshī yě xiǎngle hěnjiǔ.

Este ejercicio es tan difícil que incluso el profesor lo pensó durante mucho tiempo.

55. Adverbios de tiempo: ànshí, cónglái, gǎnjīn, gǎnkuài, yǐ, hūrán, jiāng, jiāngyào, cóng y běnlái

时间副词 + 谓语 / 主语 + 将/将要 + 动词

Los adverbios de tiempo indican el momento, el orden, la aparición repentina, el futuro o el estado original

de una acción.

Yí es más propio de la lengua escrita; jiāng y jiāngyào expresan futuro; gǎnjǐn y gǎnkuài transmiten urgencia; cónglái suele combinarse con la negación.

请大家按时到达会议室。

qǐng dàjiā ànshí dàodá huìyì shì.

Por favor, lleguen todos puntualmente a la sala de reuniones.

天气忽然变冷了，我们赶紧回到屋里。

tiānqì hūrán biàn lěng le, wǒmen gǎnjǐn huí dào wū li.

El tiempo se enfrió de repente y nos apresuramos a volver adentro.

56. Adjetivo/verbo psicológico + sǐ le/de lìhai

形容词/心理动词 + 死了 / 形容词/心理动词 + 得厉害

Sǐ le y de lìhai funcionan como complementos de grado, indican un grado extremadamente alto y se usan sobre todo en el habla.

Sǐ le tiene un tono más fuerte y combinaciones limitadas; de lìhai debe ir precedido de un adjetivo o verbo psicológico.

爬了三个小时，我们累死了。

pá le sān gè xiǎoshí, wǒmen lèi sǐ le.

Después de subir durante tres horas, estábamos agotados.

昨天风刮得厉害，很多树枝都断了。

zuótiān fēng guā de lìhài, hěnduō shùzhī dōu duàn le.

Ayer sopló un viento muy fuerte y se rompieron muchas ramas.

57. Jǐnguǎn..., dànshì/kěshì...: aunque..., sin embargo...

尽管 + 事实, 但是/可是 + 相反结果

La estructura primero reconoce un hecho y después indica que el resultado no siguió la expectativa habitual.

El contenido introducido por jǐnguǎn suele ser una situación real, no una condición hipotética.

尽管昨晚下了大雨，但是比赛照常举行。

jǐnguǎn zuówǎn xià le dàyǔ, dànshì bǐsài zhàocháng jǔxíng.

Aunque anoche llovió mucho, el partido se celebró con normalidad.

尽管任务很难，可是大家没有放弃。

jǐnguǎn rènwù hěn nán, kěshì dàjiā méiyǒu fàngqì.

Aunque la tarea era difícil, nadie se rindió.

58. Interjecciones a y òng

啊! / 嗯, + 分句

A suele expresar sorpresa, admiración o aviso; òng puede indicar aceptación, reflexión o confirmación.

Las interjecciones son muy independientes y su significado depende de la entonación y el contexto; deben usarse con moderación en la escritura formal.

啊，这里的夜景真漂亮！

a, zhèlǐ de yèjǐng zhēn piàoliang!

¡Vaya, qué bonito es el paisaje nocturno de aquí!

嗯，我先看看时间，再给你答复。

òng, wǒ xiān kàn kàn shíjiān, zài gěi nǐ dá fù.

Mmm, primero comprobaré la hora y luego te responderé.

59. Bùjǐn/bùguāng..., hái/érqiě...: no solo..., sino también...

不仅/不光 + A, 还/而且 + B

La estructura expresa progresión: B añade a A información más importante o que va un paso más allá.

Cuando las dos cláusulas tienen el mismo sujeto, este suele ir antes de bùjǐn; cuando tienen sujetos distintos, cada sujeto va después de su conector correspondiente.

这次活动不仅内容丰富，而且组织得很顺利。

zhè cì huódòng bùjǐn nèiróng fēngfù, érqiě zǔzhī de hěn shùnlì.

Esta actividad no solo tuvo un contenido variado, sino que además estuvo muy bien organizada.

不光孩子喜欢这个展览，家长也觉得很有意思。

bùguāng háizi xǐhuān zhège zhǎnlǎn, jiāzhǎng yě juéde hěn yǒuyìsi.

Esta exposición no solo les gusta a los niños; los padres también la encuentran muy interesante.

60. Bùshì..., érshì...: no A, sino B

不是 + A, 而是 + B

La estructura primero niega la afirmación incorrecta A y después confirma el contenido correcto B.

A y B deben ser elementos comparables del mismo nivel; el énfasis suele recaer en B.

这不是价格问题，而是质量问题。

zhè bùshì jiàgé wèntí, ér shì zhìliàng wèntí.

No es un problema de precio, sino de calidad.

他不是不想参加，而是身体不舒服。

tā bùshì bùxiǎng cānjiā, ér shì shēntǐ bú shūfú.

No es que no quiera participar, sino que no se encuentra bien.

61. Oraciones pasivas coloquiales con jiào y ràng

受事 + 叫/让 + 施事 + 动词 (+ 其他成分)

En el habla, jiào y ràng pueden introducir al agente e indicar que el paciente recibe el efecto de una acción.

El sentido pasivo debe estar respaldado por el contexto; el agente puede omitirse cuando no es importante.

我的自行车让弟弟骑走了。

wǒ de zìxíngchē ràng dìdì qí zǒule.

Mi hermano menor se llevó mi bicicleta.

桌上的文件叫风吹到了地上。

zhuō shàng de wénjiàn jiào fēng chuī dào le dìshàng.

El viento hizo caer al suelo los documentos que estaban sobre la mesa.

62. Expresar finalidad con wèile... ér... y ..., hǎo...

为了 + 目的, 主句 / 主句, 好 + 目的

Tanto wèile... ér... como ..., hǎo... pueden expresar propósito; la primera forma es más formal y la segunda más coloquial.

Una cláusula de finalidad expresa el resultado que se pretende alcanzar con la acción; no debe confundirse con una causa ya ocurrida.

为了提高效率，公司调整了工作流程。

wèile tígāo xiàolǜ, gōngsī tiáozhěngle gōngzuò liúchéng.

Para mejorar la eficiencia, la empresa ajustó su flujo de trabajo.

请把地址发给我，我好提前安排路线。

qǐng bǎ dìzhǐ fā gěi wǒ, wǒ hǎo tíqián ānpái lùxiàn.

Envíame la dirección para que pueda planificar la ruta con antelación.

63. Zài yě bù/méi...: nunca más...

再也不 + 动词 / 再也没 + 动词/经历

Zài yě bù/méi... indica que desde cierto momento algo cesa de forma permanente o no vuelve a ocurrir.

Bù se usa principalmente para la intención o el futuro, mientras que méi se usa sobre todo para una experiencia que no ha vuelto a ocurrir.

经过这次教训，他再也不粗心了。

jīngguò zhè cì jiàoxùn, tā zài yě bù cūxīn le.

Después de esta lección, nunca volverá a ser descuidado.

毕业以后，我再也没见过那位老师。

bìyè yǐhòu, wǒ zài yě méi jiànguò nà wèi lǎoshī.

Después de graduarme, no volví a ver a ese profesor.

64. X jiùshì le: basta con hacer X

X + 就是了

X jiùshì le indica que basta con realizar esta acción sencilla y suele usarse para dar consejos o restar importancia a un problema.

X suele ser una frase de acción; el tono es coloquial y no resulta adecuado para instrucciones muy formales.

不懂就问老师就是了。

bù dǒng jiù wèn lǎoshī jiùshì le.

Si no lo entiendes, basta con preguntarle al profesor.

把需要的材料准备好就是了。

bǎ xūyào de cáiliào zhǔnbèi hǎo jiùshì le.

Solo hace falta preparar los materiales necesarios.

65. (Méi) yǒu shénme (hǎo) X de: no hay nada que X

(没) 有什么 (好) + 动词 + 的

El patrón indica que algo no merece hacerse, que no hay necesidad de preocuparse o que no tiene nada de especial.

Su tono puede ser tranquilizador, pero también puede sonar despectivo, por lo que debe usarse con atención a la cortesía.

一次小错误，没有什么好担心的。

yī cì xiǎo cuòwù, méiyǒu shénme hǎo dānxīn de.

Solo es un pequeño error; no hay nada de qué preocuparse.

这件事已经过去了，没什么好说的。

zhè jiàn shì yǐjīng guòqù le, méi shénme hǎo shuō de.

Este asunto ya pasó; no hay nada más que decir.

66. Yī + clasificador + bǐ + yī + clasificador

一 + 量词 + 比 + 一 + 量词 + 形容词/动词

El patrón indica que el grado aumenta o el estado cambia progresivamente a medida que avanzan las unidades.

Los dos clasificadores suelen ser iguales; son comunes las formas que significan día a día, año tras año y cada vez más que la anterior.

天气一天比一天暖和。

tiānqì yītiān bǐ yītiān nuǎnhuo.

El tiempo se vuelve más cálido día a día.

□□□□□□□□□□

tā de fāyīn yīcì bǐ yīcì zìrán.

Su pronunciación suena más natural cada vez.

67. Hái X ne: todavía X / cómo puedes X

还 + X + 呢

Hái X ne puede expresar refutación, reproche, sorpresa o énfasis en una acción en curso; el sentido concreto depende del contexto.

El tono suele ser coloquial, con el énfasis en el elemento que se refuta o destaca.

你还笑呢，大家都在等你！

nǐ hái xiào ne, dàjiā dōu zài děng nǐ!

¿Todavía te ríes? ¡Todos te están esperando!

他还在开会呢，暂时不能接电话。

tā hái zài kāihuì ne, zhànshí bùnéng jiē diànhuà.

Todavía está en una reunión y por ahora no puede atender el teléfono.

68. La estructura compleja compacta bù... yě...

不 + A, 也 + B

La estructura compacta bù... yě... indica que la segunda parte sigue siendo válida aunque no se cumpla la condición anterior, o refuerza una actitud negando esa condición.

El contexto determina la relación entre ambas partes, pero yě debe corresponder a la condición negativa anterior.

你不提醒我，我也记得这件事。

nǐ bù tíxǐng wǒ, wǒ yě jìdé zhè jiàn shì.

Aunque no me lo recuerdes, sigo acordándome de este asunto.

不坐地铁，我们也能按时到。

bù zuò dìtiě, wǒmen yě néng ànshí dào.

Incluso sin tomar el metro, podemos llegar a tiempo.

69. Adverbios modales: cái, jiù, bìng, hái, jìngrán, jiūjìng, zhèngǎo, dàodǐ, qiānwàn, quèshí, zhǐhǎo y chà yìdiǎnr

语气副词 + 谓语/分句

Estos adverbios expresan anticipación o demora respecto a lo esperado, énfasis, insistencia al preguntar, sorpresa, consejo o resignación.

El tono se interpreta por el contexto: cái y jiù dependen de la expectativa temporal, jìngrán marca sorpresa y zhǐhǎo una elección hecha por falta de alternativa.

没想到他竟然一个人完成了全部工作。

méi xiǎngdào tā jìngrán yīgè rén wánchéngle quánbù gōngzuò.

Inesperadamente, terminó todo el trabajo él solo.

末班车已经走了，我们只好打车回家。

mòbānchē yǐjīng zǒule, wǒmen zhǐhǎo dǎchē huí jiā.

El último autobús ya se había ido, así que no tuvimos más remedio que volver a casa en taxi.

70. Adverbios de frecuencia: chóngxīn, wǎngwǎng, ǒu'ěr, zàicì y lǎo

重新/再次 + 动词 / 往往/偶尔/老 + 动词

Estos adverbios indican repetición o la frecuencia con que ocurre una acción.

Chóngxīn destaca volver a empezar, mientras que zàicì significa una vez más; wǎngwǎng describe una tendencia habitual, ǒu'ěr una frecuencia baja y lǎo es coloquial.

修改意见出来后，他重新写了报告。

xiūgǎi yìjiàn chūlái hòu, tā chóngxīn xiěle bàogào.

Después de recibir las observaciones, volvió a escribir el informe desde el principio.

她平时很忙，只是偶尔去看电影。

tā píngshí hěn máng, zhǐshì ǒu'ěr qù kàn diànyǐng.

Normalmente está muy ocupada y solo va al cine de vez en cuando.

71. Añadir información con lìngwài y jiāshàng

前句。另外，后句 / 已有条件，加上 + 新条件，结果

Lìngwài añade información nueva en paralelo; jiāshàng suma un factor nuevo a los existentes y expresa el resultado combinado.

Lìngwài puede conectar oraciones de manera independiente; jiāshàng suele ir seguido de un factor nominal.

请带好证件，另外再准备一支笔。

qǐng dài hǎo zhèngjiàn, lìngwài zài zhǔnbèi yī zhī bǐ.

Traiga su documento de identidad y prepare también un bolígrafo.

路远，加上天气不好，我们最后没有出发。

lù yuǎn, jiā shàng tiānqì bù hǎo, wǒmen zuìhòu méiyǒu chūfā.

El camino era largo y, sumado al mal tiempo, al final no salimos.

72. Clasificadores verbales chǎng, dùn y tàng

动词 + 数词 + 场/顿/趟 / 数词 + 场/顿/趟 + 名词

Chǎng cuenta actividades o eventos completos, dùn cuenta comidas o acciones breves como una reprimenda y tàng cuenta desplazamientos con origen y destino, de ida o de ida y vuelta.

El clasificador se elige según la acción: yì chǎng bǐsài para un partido, yí dùn fàn para una comida y qù yí tàng yínháng para un viaje al banco. Tàng no exige regresar al punto de partida.

我们周末看了一场精彩的演出。

wǒmen zhōumò kànle yī chǎng jīngcǎi de yǎnchū.

El fin de semana vimos una actuación magnífica.

为了办这张卡，我去了两趟银行。

wèile bàn zhè zhāng kǎ, wǒ qùle liǎng tàng yínháng.

Fui dos veces al banco para tramitar esta tarjeta.

73. Jìrán..., jiù...: puesto que..., entonces...

既然 + 已知事实，就 + 合理决定/结论

Jìrán..., jiù... toma como premisa un hecho conocido por ambas partes o ya establecido y deriva de él una decisión o conclusión.

La primera cláusula no es hipotética; si la condición aún no está confirmada, se usa rúguǒ o yàoshi.

既然大家都同意，我们就按这个方案做。

jìrán dàjiā dōu tóngyì, wǒmen jiù àn zhège fāng'àn zuò.

Puesto que todos están de acuerdo, seguiremos este plan.

□□□□□□□□□□□□

jìrán yǐjīng láile, jiù jìnqù kàn kàn ba.

Ya que hemos venido, entremos a echar un vistazo.

74. Formar preguntas retóricas con nándào...ma

难道 + 分句 + 吗?

Nándào...ma usa una forma interrogativa para mostrar que el hablante considera obvia la respuesta; su tono es más fuerte que el de una pregunta ordinaria.

Normalmente no busca información nueva, sino que enfatiza negación, duda o refutación.

难道你忘了我们今天要开会吗?

nándào nǐ wàngle wǒmen jīntiān yào kāihuì ma?

¿Acaso has olvidado que hoy tenemos una reunión?

这么重要的事情，难道可以不认真准备吗?

zhème zhòngyào de shìqíng, nándào kěyǐ bù rènzhēn zhǔnbèi ma?

Tratándose de algo tan importante, ¿cómo podríamos no prepararlo seriamente?

75. X jiù X (diǎnr) ba: aceptar que sea un poco X

X 就 X (点儿) 吧

El patrón acepta una opción no del todo ideal con un tono de concesión o resignación.

El mismo adjetivo o verbo se repite en ambas partes, y diǎnr puede suavizar el grado.

远就远点儿吧，那里环境好。

yuǎn jiù yuǎn diǎnr ba, nàlǐ huánjìng hǎo.

Aunque esté un poco lejos, no importa; el entorno de allí es bueno.

贵就贵一点儿吧，只要质量可靠。

guì jiù guì yìdiǎnr ba, zhǐyào zhìliàng kěkào.

Puede ser un poco caro, siempre que la calidad sea fiable.

76. Otras partículas: děng, zhě, zhī y jiùshì

名词列举 + 等 / 动词/形容词 + 者 / A 之 B / 强调成分 + 就是

Děng cierra una enumeración; zhě y zhī aparecen sobre todo en la lengua escrita; jiùshì puede expresar énfasis, confirmación o explicación.

Estas formas difieren mucho en registro y deben aprenderse dentro de expresiones fijas; no pueden intercambiarse libremente.

报名时请带身份证、照片等材料。

bàomíng shí qǐng dài shēnfèn zhèng, zhàopiàn děng cáiliào.

Al inscribirse, traiga el documento de identidad, fotografías y otros materiales.

违反规定者需要重新办理手续。

wéifǎn guīdìng zhě xūyào chóngxīn bànlǐ shǒuxù.

Quienes infrinjan las normas deberán realizar de nuevo los trámites.